|  |  |
| --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |

Женева, 24 мая 2019 года

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 4 БСЭ** TSAG/RS | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ  – Генеральному секретарю МСЭ  − Директору Бюро радиосвязи  − Директору Бюро развития электросвязи  − Председателям исследовательских комиссий МСЭ-Т  − Председателям региональных групп исследовательских комиссий МСЭ‑Т  − Председателю Комитета МСЭ-Т по стандартизации терминологии | |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 5860 +41 22 730 5853 [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) <http://itu.int/ITU-T/go/tsag> |
| Предмет: | **Четвертое собрание Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), Женева, 23–27 сентября 2019 года** | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в четвертом собрании Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 23 по 27 сентября 2019 года включительно.

Обращаю ваше внимание на два важных обновления: для регистрации на собрания теперь требуется утверждение со стороны назначенного координатора, и изменился процесс подачи заявок на получение стипендий и виз. Подробную информацию см. в **Приложении A** и [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068).

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин., а регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан".](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf) Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в штаб-квартире МСЭ, а также в онлайновом режиме [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

**Основные предельные сроки**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Два месяца | 23 июля 2019 г. | − Представление запросов на ввод субтитров в режиме реального времени и/или обеспечение сурдоперевода  − [Представление вкладов Членов МСЭ-Т,](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-TSAG) для которых запрашивается письменный перевод |
| Шесть недель | 12 августа 2019 г. | − Представление заявок на стипендии (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А)  − Представление запросов на устный перевод (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А) |
| Один месяц | 23 августа 2019 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А)  − Представление запросов на письма для содействия в получении визы (подробную информацию см. в Приложении А) |
| 12 календарных дней | 10 сентября 2019 г. | − Представление вкладов Членов МСЭ-T ([с использованием опции "Непосредственное размещение документов"](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-TSAG)) |

Практическая информация для собрания приведена ниже в **Приложении A**. Проект **повестки дня** собрания и **план распределения времени**, подготовленные г-ном Брюсом Грейси, председателем КГСЭ, содержатся в **Приложениях B** и **C**.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  (*подпись*)  Чхе Суб Ли,  Директор Бюро  стандартизации электросвязи | КГСЭ МСЭ-T |
| Последняя информация  о собрании |

**Приложения**: 3

**ПРИЛОЖЕНИЕ A  
Практическая информация ДЛЯ собраниЯ**

МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**:Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию "[Непосредственное размещение документов](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-TSAG)", проекты TD − по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы КГСЭ.

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы или путем направления письменного запроса в БСЭ **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ДОСТУПНОСТЬ:** Для пленарных заседаний КГСЭ 23 и 27сентября будет обеспечено **дистанционное участие** и **веб-трансляция** на шести официальных языках, а также **ввод субтитров в режиме реального времени** с английского звукового канала; 24, 25 и 26 сентября будут обеспечиваться дистанционное участие и веб-трансляция только на английском языке, а также ввод субтитров в режиме реального времени только с английского звукового канала.

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан".](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf)

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Для того чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на компьютеры делегатов, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приведены по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) по принципу "первым пришел – первым обслужен".

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной и проводится в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в новой системе регистрации требуется утверждение всех заявок на регистрацию координатором. Членам МСЭ предлагается включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников размещено [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [отвечающих критериям стран](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. В рамках новой системы регистрации формуляры заявок на предоставление стипендий будут направлены тем делегатам, которые сделали отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы. **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены** **не позднее 12 августа 2019 года, поэтому настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса не позднее чем за семь недель до собрания**. Просим принять к сведению, что при принятии решения о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами; гендерный баланс.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: В случае необходимости визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки различаются, поэтому предлагается проверить их непосредственно в соответствующем представительстве и подать запрос заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Запросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa support**").

ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ И ВИЗЫ

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ANNEX B  
Draft agenda**

1. Opening of the meeting
2. Opening remarks by the ITU Secretary-General
3. Opening remarks by the Director, TSB
4. Chairman’s comments and observations
5. Approval of the agenda, time management plan and document allocation
6. Report by the Director, TSB
7. Operational Plan of ITU-T
8. Result of the Member States’ consultation for Recommendations under TAP
9. Work Programme:
   1. Study group matters
   2. Focus groups
   3. Joint Coordination Activities
   4. Reports from CTO group meeting(s)
   5. WTSA and PP Action Plans
   6. ITU-T study group and focus group leadership team meeting held during ITU Telecom World 2019
   7. Preparations for WTSA-20
   8. Recommendations and other texts for *approval* at this TSAG meeting
10. Bridging the Standardization Gap
11. External relations; reports from ISO/IEC/ITU-T SPGC, WSC, ISO/IEC JTC 1, GSC-22
12. Meeting of TSAG Rapporteur Groups and ad hoc groups
13. ITU-T meeting schedule including date of next TSAG meetings
14. Any other business
15. Closing remarks by the Director, TSB
16. Closure of meeting

**ANNEX C**

**DRAFT TIMEPLAN FOR TSAG AND RELATED RAPPORTEUR GROUP MEETINGS**(additional ad hoc groups may be scheduled; the allocation of time slots to TSAG Rapporteur Groups is preliminary and subject to modification)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Session #** | **Sunday**  **22 September 2019** | **Monday**  **23 September 2019** | **Tuesday**  **24 September 2019** | **Wednesday**  **25 September 2019** | **Thursday**  **26 September 2019** | **Friday**  **27 September 2019** |
| #1; am |  | **9:30 – 10:45**  TSAG Plenary | **9:30 – 10:45**  TSAG Rapporteur Group on Regional Groups | **9:30 – 10:45**  TSAG Rapporteur Group on Standardization Strategy | **9:30 – 10:45**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **9:00 – 10:15**  TSAG Plenary |
| *Coffee break* |  |  |  |  |  |  |
| #2; am |  | **11:15 – 12:30**  TSAG Plenary | **11:15 – 12:30**  Joint meeting of TSAG Rapporteur Groups on Strengthening Cooperation and on Working Methods | **11:15 – 12:30**  TSAG Rapporteur Group on Strengthening Cooperation | **11:15 – 12:30**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **10:45 – 12:00**  TSAG Plenary |
| *Lunch* |  | **13:15 – 14:30**  Study Group/TSAG Chairmen’s meeting (\*\*) | **12:45 – 13:45**  Newcomers session |  |  |  |
| #3; pm | **15:00 – 18:00**  TSAG Management Meeting | **14:30 – 15:45**  TSAG Plenary | **14:30 – 15:45**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **14:30 – 15:45**  Joint meeting of TSAG Rapporteur Groups on Standardization Strategy and on Work Programme | **14:30 – 15:45**  TSAG Rapporteur Group on Strengthening Cooperation | **14:30 – 15:45**  TSAG Plenary |
| *Coffee break* |  |  |  |  |  |  |
| #4; pm |  | **16:15 – 17:30**  TSAG Plenary | **16:15 – 17:30**  TSAG Rapporteur Group on Working Methods | **16:15 – 17:30**  TSAG Rapporteur Group on the review of WTSA Resolutions | **16:15 – 17:30**  TSAG Rapporteur Group on Working Methods | **16:15 – 17:30**  TSAG Plenary |
| #5; pm |  | **18:00 – 19:30**  TSAG Reception |  |  |  |  |

Note – (\*) only for TSAG Management Team and TSAG Rapporteurs

(\*\*) only for ITU-T Study Group Chairmen and TSAG Chairman

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_